FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT MARCO DARMON

fremsat den 20. januar 1994 *

Hr. afdelingsformand,
De herrer dommere,

1. Selskabet 3M Medica importerer til Fællesskabet nogle produkter med betegnelserne »Canvas Cast Shoe« og »Vinyl Cast Shoe« (herefter begge benævnt »Cast-sko«), der kan beskrives som følger: »Henholdsvis en 'sandal' og en 'sko' med ydersål af plast og overdel af tekstilmateriale eller plast (vævet med synligt plastvæv), angiveligt bestemt til at blive båret på en fod forbundet med gips« [1].

2. Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main meddelte to bindende tariferingsoplysninger, hvorved produkterne blev henført under henholdsvis underposition 6404 19 90 (andet »fodtøj med ydersål af gummi eller plast og overdel af tekstilmaterialer« end sportsfodtøj og hjemmefodtøj) og 6402 91 90 (»fodtøj med ydersål og overdel af plast«).

3. Ved afgørelse af 16. juli 1992 afviste Oberfinanzdirektion en klage, hvorved produkterne søgtes henført under pos. 9021 (»Ortopædiske artikler«).

4. 3M Medica indbragte herefter sagen for domstolene, og Bundesfinanzhof har forelagt to præjudicielle spørgsmål, hvorved det ønskes afgjort, 1) hvorvidt begrebet »ortopædiske artikler« i pos. 9021 omfatter de pågældende former for fodtøj, og 2) i benægtende fald, hvorvidt disse produkter kan anses som »artikler til behandling af frakturer« eller »dele« til ortopædiske artikler eller til artikler til behandling af frakturer.

5. Jeg vil nu undersøge disse to spørgsmål i den nævnte rækkefølge.

6. Det følger af punkt 3 a) i de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur [2] og af punkt 1 d) i de forklarende bemærkninger til kapitel 64 (fodtøj) [3], at de omhandlede produkter kun kan henføres under underposition 6404 19 90

* Originalsprog: fransk.

1 — S. 2 i kendelsen fra den forelæggende retsinstans.

2 — Kommissionens forordning (EØF) nr. 2587/91 af 26.7.1991 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told-og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 259, s. 1, på s. 11).

3 — A. st., på s. 412.

og 6402 91 90, såfremt de ikke kan henføres under en position med en mere specificeret varebeskrivelse som f. eks. den for ortopædisk fodtøj relevante.

6. Ortopædisk fodtøj ... *[som kun] fremstilles ... efter mål.*

7. Specielle indlægssåler fremstillet efter mål.

7. Ifølge de forklarende bemærkninger [4] omfatter begrebet ortopædiske artikler i kapitel 90 produkter, der tjener til

...

9. Ortopædiske artikler til fødder (anordninger til klumpfødder, fodbøjler ... etc.)« [5].

»... at forebygge eller korrigere deformiteter på legemet eller

... at støtte eller fastholde organer efter sygdom eller operation«.

9. Hvad derimod angår »simple beskyttere eller anordninger bestemt til at mindske trykket på visse dele af foden ...« og »*masseproduceret* fodtøj med hvælvede indersåler for modvirkning af platfodethed« er sådanne produkter undtaget fra pos. 9021 [6].

8. Efter de forklarende bemærkninger omfatter sådanne artikler bl. a.

»...

10. Som anført af Kommissionen har produkter, der er omfattet af denne position, således det fælles kendetegn, at de er *særligt tilpasset* de legemssvagheder, som de har til formål at afhjælpe, og at de er »... særligt fremstillet for en bestemt person« [7].

4 — Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger, 10.1.1992; o. a.: her gengivet efter »Forklarende bemærkninger til brugstariffen«.

5 — A. st., min fremhævning.
6 — A. st., min fremhævning.
7 — S. 10 i Kommissionens indlæg.

11. Det er herefter med rette, at Kommissionen har gjort gældende, at Cast-skoene, der letter gangen og mindsker ubehaget ved gang for personer med »gågips«,

1) ikke har til formål at korrigere bestemte deformiteter på legemet

2) ikke tjener til at støtte eller fastholde organer efter sygdom eller operation

3) ikke er artikler, som særligt er tilpasset en bestemt legemssvaghed, og som fremstilles efter mål.

12. Produkterne må sidestilles med *masseproducerede* indlægssåler [8] eller *masseproduceret* fodtøj »med hvælvede indersåler for modvirkning af platfodethed«, som er produkter, der ikke henhører under kapitel 90.

13. Jeg tilføjer, at Cast-skoene selvsagt ikke kan sidestilles med krykker (der er nævnt i pos. 9021).

14. Krykker er således en forudsætning for en bevægelseshæmmet persons gang, hvilket ikke gælder Cast-skoene. Ganske vist mindsker disse ubehaget ved gang for personer med en gipsforbinding, men sådanne personer kan dog være mobile uden at skulle anvende dette produkt.

15. Cast-skoene kan ikke anses som »ortopædiske artikler«, men kan de anses som »artikler til behandling af frakturer« (underposition 9021 19 90) eller som »dele eller tilbehør« (underposition 9021 90 90) til sådanne artikler? Dette er genstanden for det andet spørgsmål.

16. Ifølge de forklarende bemærkninger [9] er artikler til behandling af frakturer produkter, der »... anvendes enten til at holde beskadigede dele af legemet i ro (strækning eller beskyttelse) eller til samling af benbrud eller knoglebrud«.

17. Som anført af Kommissionen »... indvirker sådanne produkter direkte på den beskadigede legemsdel« [10].

18. Det er åbenbart, at produkter som Cast-skoene ikke opfylder dette kriterium.

8 — Jf. punkt 7 i de forklarende bemærkninger.

9 — Til pos. 9021.

10 — S. 11 i Kommissionens indlæg.

19. Cast-skoene ville måske kunne anses som »dele« til artikler til behandling af frakturer eller til ortopædiske artikler, såfremt den gipsforbinding, som de bæres uden på, kunne anses som omfattet af disse begreber.

20. Dette er imidlertid ikke tilfældet. En gipsforbinding til behandling af frakturer, der er støbt omkring patientens ben, kan ikke genanvendes og har ikke nogen handelsværdi. Der er ikke tale om en vare efter kapitel 90 i den fælles toldtarif. Det er herved kendetegnende, at de forklarende bemærkninger ikke nævner gipsforbindinger i forbindelse med artikler til behandling af frakturer.

21. De to spørgsmål, som er blevet forelagt Domstolen, må følgelig besvares benægtende.

22. Jeg skal herefter foreslå, at Domstolen giver følgende besvarelse:

»1) Begrebet 'ortopædiske artikler' i pos. 9021 i den kombinerede nomenklatur skal fortolkes således, at det ikke omfatter sko af den art, som er beskrevet i forelæggelseskendelsen.

2) Disse produkter er heller ikke 'artikler til behandling af frakturer' eller 'dele til ortopædiske artikler eller til artikler til behandling af frakturer', jf. underposition 9021 19 90 og 9021 90 90 i den kombinerede nomenklatur.«